

5 décembre 1974 - Seul le prononcé fait foi

[Télécharger le .pdf](#)

TOAST PRONONCE PAR MONSIEUR VALÉRY GISCARD D'ESTAING, PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE, A L'OCCASION DU DINER OFFERT EN L'HONNEUR DE MONSIEUR LEONIDE BREJNEV LE 5 DÉCEMBRE 1974

MONSIEUR LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL, =POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - SOVIETIQUES= C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE J'AI L'HONNEUR ET LE GRAND PLAISIR DE VOUS ACCUEILLIR, MAIS CE N'EST PAS LA PREMIÈRE FOIS QUE VOUS VOUS RENDEZ DANS NOTRE PAYS. VOTRE VISITE TÉMOIGNE DE LA CONTINUITÉ ET DE LA SOLIDITÉ DES RELATIONS QUI SE SONT ÉTABLIES ENTRE LA FRANCE ET L'URSS : DE LEUR CONTINUITÉ PUISQU'ELLE S'INSCRIT DANS LA TRADITION QUE, POUR MA PART J'AI L'INTENTION DE MAINTENIR, DE RENCONTRES FRÉQUENTES ET RÉGULIÈRES ENTRE LES PLUS HAUTS RESPONSABLES FRANÇAIS ET SOVIÉTIQUES ET DE LEUR SOLIDITÉ PUISQUE LE CHANGEMENT DE VOS INTERLOCUTEURS FRANÇAIS, DU A LA DISPARITION DU PRÉSIDENT POMPIDOU, N'EN A EN RIEN AFFECTÉ LE COURS OU RETARDÉ L'ÉCHEANCE. LA PRATIQUE DE CES CONTACTS AU PLUS HAUT NIVEAU NE RÉPOND PAS SIMPLEMENT DE MA PART À UN DESIR DE CONTINUITÉ MAIS À MA CONVICTIION PERSONNELLE QUE LA COOPÉRATION FRANCO - SOVIÉTIQUE CONSTITUE UN ÉLÉMENT FONDAMENTAL DE NOTRE POLITIQUE ÉTRANGÈRE, ET QU'ELLE EST INSEPARABLE DES EFFORTS QUE NOUS POURSUIVONS EN FAVEUR DE LA DÉTENTE INTERNATIONALE\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - SOVIETIQUES= NOTRE POLITIQUE DE DÉTENTE N'A JAMAIS ÉTÉ LIÉE EN EFFET AU SOUCI D'ADAPTER NOTRE POLITIQUE ÉTRANGÈRE À DES CONJONCTURES TRANSITOIRES. ELLE CORRESPOND À UNE ORIENTATION PERMANENTE, QUI NOUS A CONDUIT ICI À NOUS FAIRE LES PIONNIERS DU DÉGEL DES RELATIONS ENTRE L'EST ET L'OUEST, QUI NOUS CONDUIT AUJOURD'HUI À ÉVITER QUE NE SE CRISTALLISENT DE NOUVELLES OPPOSITIONS, ET QUI NOUS FAIT SOUHAITER DE PASSER ENSEMBLE DU STADE DE LA DÉTENTE, À CELUI DE L'ENTENTE. IL NE S'AGIT PAS SIMPLEMENT, DANS NOTRE ESPRIT, DE LIMITER, COMME AUTREFOIS, LES RISQUES DE CONFLIT, IL S'AGIT DE DÉVELOPPER DANS LES RELATIONS INTERNATIONALES, ET D'ABORD DANS LES RELATIONS DU CONTINENT EUROPÉEN, UN ESPRIT NOUVEAU FONDÉ SUR LA RECONNAISSANCE DES PERSONNALITÉS NATIONALES OU RÉGIONALES, ET SUR LE RESPECT DE LA DIVERSITÉ DES POINTS DE VUE QUI EXPRIMENT LES INTÉRÊTS LÉGITIMES ET LES CHOIX PROPRES DE CHAQUE NATION. IL S'AGIT AUSSI DE CRÉER LES CONDITIONS QUI PERMETTRONT DE RENFORCER LA PAIX ET LA SÉCURITÉ, NOTAMMENT SUR NOTRE CONTINENT. CET OBJECTIF NOUS PARAÎT RÉALISTE DANS LA MESURE OU IL TIENNT COMPTE DE L'ÉVOLUTION ACTUELLE QUI MET CHAQUE JOUR D'AVANTAGE EN VALEUR L'INTERDÉPENDANCE DE TOUTES LES NATIONS, ET QUI LES CONDUIT À AFFIRMER EN MÊME TEMPS LES PERSONNALITÉS PARTICULIÈRES\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - SOVIETIQUES= IL EST SIGNIFICATIF QUE NOUS, FRANÇAIS ET SOVIÉTIQUES, AYONS DONNÉ L'EXEMPLE DES LIENS D'AMITIÉ ET DE COMPRÉHENSION ET DE COOPÉRATION ACTIVE, QUI PEUVENT S'ÉTABLIR ENTRE PAYS

RELEVANT DE SYSTEMES POLITIQUES ET SOCIAUX DIFFERENTS. CETTE AMITIE, CETTE COMPREHENSION SONT NEES, DANS LE PASSE, DU SOUCI D'ASSURER, ENTRE LES PUISSANCES, L'EQUILIBRE, LA STABILITE ET LA PAIX. ELLES REPOSENT AUSSI SUR UNE PROFONDE CONNAISSANCE DE NOS CULTURES RESPECTIVES QUI SE SONT, AU LONG DES SIECLES, MUTUELLEMENT INFLUENCEES ET ENRICHIES. ENFIN, ELLES SE SONT TREMPÉES DANS NOS LUTTES COMMUNES POUR LA DEFENSE DE LA LIBERTE. SUR CES FONDEMENTS HISTORIQUES ET POLITIQUES, NOS RELATIONS S'ELARGIRONT D'AUTANT MIEUX QUE LES ECHANGES DE TOUTE _NATURE ENTRE NOS DEUX PAYS PRENDRONT DAVANTAGE D'AMPLEUR, FAVORISANT AINSI UNE MEILLEUR CONNAISSANCE RECIPROQUE ENTRE LES PEUPLES FRANCAIS ET SOVIETIQUES. A CET EGARD, LE CHAMP LE PLUS LARGE S'OUVRE A NOS EFFORTS\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - SOVIETIQUES= DANS LE DOMAINE ECONOMIQUE, DES OBJECTIFS QUI SEMBLAIENT AMBITIEUX IL Y A QUELQUES ANNEES SONT EN VOIE D'ETRE DEPASSES. LES ECHANGES FRANCO - SOVIETIQUES NE JOUENT POURTANT QU'UN ROLE ENCORE MODESTE DANS LA VIE ECONOMIQUE DE CHACUN DE NOS DEUX PAYS ET IL Y A PLACE POUR DE NOUVEAUX PROGRES. J'APPORTERAI MON IMPULSION PERSONNELLE AU DEVELOPPEMENT DE CETTE COOPERATION ECONOMIQUE FRANCO - SOVIETIQUE DONT VOUS SAVEZ, QUE DANS D'AUTRES TEMPS, J'AI ETE UN DES INITIATEURS. EN-MATIERE CULTURELLE, BEAUCOUP RESTE A FAIRE. COMPTE_TENU DE LA LONGUE TRADITION DE CONTACTS ENTRE NOS DEUX CULTURES, IL EST PERMIS DE PENSER QUE NOUS POURRIONS, POUR LE PLUS GRAND BENEFICE DES DEUX PEUPLES, ALLER DAVANTAGE DE L'AVANT. EN REVANCHE, JE ME FELICITE DU DEVELOPPEMENT RAPIDE ET PARFOIS SPECTACULAIRE DE NOS ECHANGES SCIENTIFIQUES ET TECHNIQUES. SUR-LE-PLAN POLITIQUE, UN MECANISME COMPLET DE CONSULTATIONS A ETE MIS EN_PLACE AU-COURS DE CES DERNIERES ANNEES. IL S'AGIT MAINTENANT D'EN TIRER LE MEILLEUR PARTI POSSIBLE, DE L'ANIMER ET DE LE RENDRE PLEINEMENT EFFICACE. NOUS NE DEVONS PAS NOUS CONTENTER DE CONSTATER LA COINCIDENCE DE CERTAINS DE NOS OBJECTIFS. LES RESPONSABILITES DONT NOS DEUX PAYS SONT INVESTIS, DANS LA COMMUNAUTE INTERNATIONALE NOUS IMPOSENT DE RECHERCHER LA PLUS GRANDE COMPREHENSION MUTUELLE EN_VUE DE CONTRIBUER A LA SOLUTION DES GRANDS PROBLEMES MONDIAUX\

=POLITIQUE EXTERIEURE = RELATIONS FRANCO - SOVIETIQUES= MONSIEUR LE SECRETAIRE GENERAL, JE TERMINE ACTUELLEMENT CHACUNE DE MES SOIREES PAR LA LECTURE D'UN ADMIRABLE LIVRE RUSSE. LE TEMPS, LES CIRCONSTANCES, LES DONNEES ECONOMIQUES ET SOCIALES ONT CHANGE. MAIS LE PEUPLE RUSSE, HEROS VERITABLE DE "GUERRE ET PAIX", EST RESTE LE MEME. SA SIMPLICITE, SON COURAGE, SA CHALEUR HUMAINE LUI VALENT L'AMITIE ET LA CONSIDERATION DU PEUPLE FRANCAIS. EN FORMANT LE VOEU QUE LA COOPERATION FRANCO - SOVIETIQUE SE DEVELOPPE ENCORE DAVANTAGE ET CONTRIBUE A LA CONSOLIDATION DE LA PAIX, JE LEVE MON VERRE, MONSIEUR LE SECRETAIRE GENERAL, A VOTRE SANTE PERSONNELLE, AU BONHEUR DU PEUPLE SOVIETIQUE ET A L'AMITIE ENTRE LA FRANCE ET L'URSS\